



# 大会

第五十八届会议

## 正式记录

Distr.: General  
14 November 2003  
Chinese  
Original: English

---

### 第三委员会

#### 第 32 次会议简要记录

2003年11月4日，星期二，下午3时在纽约总部举行

主席：梅尔滕斯先生（副主席） .....（比利时）

### 目录

议程项目 110：提高妇女地位（续）

议程项目 113：促进和保护儿童权利（续）

议程项目 112：联合国难民事务高级专员的报告：有关难民、回返者和流离失所者的问题和人道主义问题（续）

---

本记录可以更正。请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编印成单册。



因贝林加·埃布图先生(喀麦隆)缺席,副主席梅尔滕斯(比利时)代行主席职务。

下午 3 时 15 分宣布开会

**议程项目 110: 提高妇女地位 (续)**

(A/C.3 / 58 / L.17 / Rev.1)

**决议草案 A/C.3 / 58 / L.17 / Rev.1:**

**妇女和政治参与**

1. **Corkery 女士** (美国) 代表提案国介绍该决议草案时指出, 该决议敦促各国采取各种措施, 消除歧视并为妇女提供相应的工具, 使她们能够完全平等地参与各级决策, 从而鼓励妇女参与政治生活的各个方面。提案国希望, 决议通过后, 其中所建议的措施能够迅速得到实施。

2. 以下国家已表示愿成为该决议草案提案国: 安道尔、阿根廷、澳大利亚、阿塞拜疆、孟加拉国、喀麦隆、加拿大、佛得角、中非共和国、哥伦比亚、刚果民主共和国、厄立特里亚、埃塞俄比亚、加纳、日本、约旦、哈萨克斯坦、马拉维、马绍尔群岛、墨西哥、密克罗尼西亚联邦、巴拿马、巴布亚新几内亚、秘鲁、大韩民国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、塞内加尔、塞尔维亚和黑山、泰国、东帝汶、多哥、土耳其和坦桑尼亚联合共和国。

**议程项目 113: 促进和保护儿童权利 (续)**

(A/C.3 / 58 / L.29)

**决议草案 A/C.3 / 58 / L.29: 儿童权利**

3. **Borzi Cornacchia 女士** (意大利) 代表提案国介绍决议草案时指出, 和 2002 年一样, 该决议草案准备全面述及与儿童权利有关的所有问题。新的案文经过调整, 简化了各项内容, 并强调了《儿童权利公约》、其《任择议定书》和其他相关人权文书的重要性。

4. 以下国家已表示愿意成为该决议草案提案国: 白俄罗斯、伯利兹、波斯尼亚和黑塞哥维那、博茨

瓦纳、保加利亚、布基纳法索、喀麦隆、中非共和国、刚果、科特迪瓦、克罗地亚、刚果民主共和国、加纳、冰岛、马拉维、摩纳哥、莫桑比克、南非、斯威士兰、突尼斯、土耳其、乌克兰和越南。

**议程项目 112: 联合国难民事务高级专员的报告: 有关难民、回返者和流离失所者的问题和人道主义问题 (续)** (A/58/12、A/58/12/Add.1 (Supp.1)、

A/58/281、A/58/299、A/58/353、A/58/410 和 A/58/415-S/2003/952)

5. **Shimamori 先生** (日本) 说, 日本欢迎联合国难民事务高级专员办事处 (难民专员办事处) 提出的 2004 年进程的指南, 该指南强调说明对和平与安全、人道主义行动和发展政策之间相互联系的理解日益明确。在联合国内外, 都需要开展有效的合作, 以反映这些相互联系。人类安全应作为执行具体项目的指导原则。

6. 人类安全委员会于 2003 年 5 月向秘书长提交的报告中, 提出保护难民并赋予他们一定的权利, 这是报告中的一个主要观点。根据这种观点, 难民是冲突受害国的重要财富, 有可能为这些国家的重建和发展作出重大贡献。为恢复持久和平, 必须特别重视帮助回返者重新融入新兴的当地社区并参加本国的重建工作。

7. 日本打算在实施“公约补充”战略中发挥积极的作用, 包括努力保护难民和为难民外流地区提供发展援助。这一做法符合人类安全委员会报告中的另一个重要原则, 即: 消除人道主义援助与重建之间的矛盾。

8. 吸收难民专员办事处加入联合国发展集团是一项积极的举措, 因为发展在为难民提供援助的所有努力中是一个必不可少的要素, 而且只有人道主义和发展机构进行密切合作, 这一切才会成为可能。要在冲突后形势下实施遣返、重新融入社会、复兴和重建的“4Rs”综合措施、“难民发展援助”(DAR) 战略和“通过就地安置促进发展”(DLI) 战略, 就

必须开展这类合作。此外，从整个援助的角度考虑，难民专员办事处的职责应该更加明确。

9. 日本对非洲的援助侧重以人为本的发展以及通过经济增长与巩固和平减少贫困等问题，目的是赋予包括难民在内的人们相应的权力，加强当地社区的能力建设，并实现综合发展。

10. 日本希望难民专员办事处的活动能得到国际社会更加广泛而强有力的支持，以提高其受关注的程度并增加其合作伙伴的数量。通过吸引更多的捐助国，可以提高合作伙伴的自主意识，有助于扩大机构的财政基础。日本非政府组织和个人随时准备，为难民专员办事处的工作做出更大的贡献。

11. 最后，日本支持延长办事处的任期，直到难民问题得到解决。

12. **Goettlicher 先生**（克罗地亚）说，克罗地亚完全支持报告中提到的关于加强联合国难民事务高级专员办事处开展其工作能力的措施（A/58/ / 410），并对高级专员在其 2002 年报告中注意到该地区回返者人数不断增加的情况表示欢迎（A/58/12）。在这方面，克罗地亚政府已经尽力为所有难民（包括内部流离失所者）能和谐地再融合到以前的居住区创造可持续条件。

13. 克罗地亚政府关于难民和流离失所者回返程序的政策有几个基本目标：使生活和生活条件正常化；建立民主稳定性，重点放在国内少数民族的回返问题——主要是塞尔维亚族的克罗地亚公民；消除歧视，中央政府机构给予支助。重点工作之一就是解决住房问题，为难民持续回返创造条件。

14. 正在开展另外一些活动、并提供额外资金，以加速回返地区的经济复苏、排雷、土地登记注册的制度化和难民回返不久后社会保障制度的建立。遗憾的是，在进行大规模房屋重建的同时，经济未见好转，无法创造新的工作机会；因此，一些回返者又要离开他们的家园，这说明还需要更系统的政府援助。

15. 因此克罗地亚政府直接参与了归还财产的工作，并采取了进一步措施，包括为难民返回波斯尼亚和黑塞哥维那提供更多的支持和援助。其结果是，被占财产迅速归还，为难民可持续融入当地社区创造了条件，并为来自波斯尼亚和黑塞哥维那的难民确定了长久的解决方案。通过这种办法，使回返工作取得了可观的进展。但是，要圆满完成此项工作，还需要地区性组织和国际社会提供更多的援助，以使克罗地亚政府可以致力于回返地区的发展方案。

16. **Ryu Jeong-hyun 先生**（大韩民国）说，虽然总的难民人数有所减少，但是难民专员办事处要关注的人数却增加了，不断变化的局势要求加强办事处的地位和能力。大韩民国对“难民专员办事处 2004 年进程”的结果表示赞赏，并支持高级专员建议的实施行动。

17. 大韩民国还支持取消目前对办事处任期的限制，认为这是一项切实可行的步骤，有助于提高办事处的工作效率，大韩民国还认为难民专员办事处的“公约补充”倡议是一项非常及时的举措，在加强国际团结的同时，还能推动难民问题的综合解决。《关于难民地位的公约》仍然是保证难民权利的一个基本框架；但是，对解决当前的难民状况还是不够的。冲突后管理、人道主义援助和发展政策之间的相互联系日益复杂，“公约补充”将能帮助难民专员办事处应付新的挑战。

18. 在持久解决方案框架内，难民专员办事处改进合作战略规划的努力以及旨在实施“4Rs”、DLI 和 DAR 等革新倡议的努力均受到了赞扬。

19. 要使难民专员办事处能有效履行其义务，就需要为其提供充足的资金。日本支持高级专员努力扩大捐助基础并在最能减轻人类痛苦的领域集中开展核化活动。2003 年大韩民国直接或间接地为难民专员办事处提供了数额可观的捐款，今后还将尽全力增加捐款额。

20. 很多居住在原籍国以外的人没有被接收国正式接纳为难民。他们的生活条件极为恶劣，他们的各

种人权很容易受到侵犯，所以，这些人受到难民专员办事处的特别关注，希望难民专员办事处通过与有关国家协商帮助这些人摆脱困境。特别是，应该尊重非遣返原则，因为如果违背这些人的意愿将他们遣返回国，很多人就会受到迫害。

21. 最后，保护人道主义工作人员的安全是国际社会一项非常重要的义务。

22. **Mpundu 先生**（赞比亚）说，大多数国家都受到了难民局势的影响。在赞比亚，由于南部非洲争取自由的斗争，难民问题在 30 年前就已出现。邻国发生的内战导致了第二次难民潮，难民人数从 1980 年代的 10 万人上升到今天的约 27 万人。

23. 赞比亚代表团对 2002 年遣返方面出现的积极事态发展表示欢迎。由于许多难民输出国恢复了和平状态，回返者人数可望大幅度增加。

24. 自安哥拉难民遣返工作于 2003 年 7 月开始以来，赞比亚成功地遣返了 15000 名安哥拉难民；但是由于接纳能力有限，这项工作放慢了速度。由于局势混乱，一些回返者又自发地回到了赞比亚。这种情况不仅引发了安全问题，还使赞比亚的社会经济结构面临压力。赞比亚呼吁安哥拉政府在遣返进程中为它提供额外支助。关于卢旺达难民的遣返工作，根据 9 个月前签订的一份三方协议，不到 100 名难民已被遣返回国。

25. 国际社会的支助非常重要。但是，大批难民的长期滞留给赞比亚带来了各种问题，并给社会基础设施造成了压力。在应对这些挑战的过程中，赞比亚政府在难民专员办事处的帮助下，制定了一项难民综合管理办法，把难民纳入发展议程。除帮助难民融入当地外，最终将促进实施“4Rs”战略，让选择遣返的难民掌握技能，从而使他们能更容易地融入到原来的社区中去。

26. 赞比亚赞扬了难民专员办事处与其他机构和国际社会合作解决难民问题所做的努力。需要找到直接的办法解决根源问题，赞比亚继续积极参与寻找

解决非洲难民问题的办法，并呼吁国际社会重注预防和解决冲突问题，以防止流离失所者在世界各地广泛流动。

27. **Kapalata 女士**（坦桑尼亚联合共和国）表示她的代表团完全支持刚果民主共和国代表以南部非洲发展联盟名义所作的发言。对难民高级专员积极加强其办事处适应不断变化的国际政治环境的能力，她表示赞赏。难民问题日益复杂，迟迟得不到解决，这促使难民专员办事处提高标准并加强对国际社会所作努力的协调。

28. 长期解决办法框架包含三项内容：对难民的发展援助，遣返、重新融入社会、复兴和重建，以及通过就地融合进行发展。这些方面应得到广泛而认真的考虑，那些接收了大批难民的国家更应该如此。

29. 自愿遣返虽然并不总是最可行的办法，但却是解决难民问题的最佳途径。她的代表团表示关注的是有些第三国违反共同分担的精神，只选择那些被认为是财富的难民，而对文盲和老弱病残者，包括艾滋病病毒 / 艾滋病患者，往往不屑一顾；像坦桑尼亚联合共和国这样的第一避难国没有采取这种做法。

30. 坦桑尼亚联合共和国政府依然认为，将大批难民就地安置对接收国和难民本身来说都不是长久之计。坦桑尼亚对小部分难民作了妥善的就地安置，如来自索马里的 3000 名难民。索马里难民被安置在坦桑尼亚各地，允许他们申请坦桑尼亚国籍。但是，对于来自大湖区的 100 万难民，采取就地安置促进发展的做法，会造成意想不到的人口失衡问题和严重的政治、安全和经济后果。国际社会必须与那些促进这种融合的国家共同承担责任，而就地融合也要本着自愿的原则，具体问题具体分析。

31. A/58/353 号文件所载秘书长的报告切确地说明了坦桑尼亚联合共和国很多难民接收区缺乏安全的问题。由于这些地区小型武器和轻型武器的扩散，坦桑尼亚联合共和国政府很难保持难民营平民性和人道主义性质。她的代表团对难民专员办事处协助

将真正的难民同武装分子区分开表示赞赏，但还需要加强能力建设，调动资源，包括提供训练有素的实地工作人员以保证安全。

32. 她的代表团有兴趣地注意到，高级专员为扩大捐助基础和多方面筹集难民专员办事处资金所作的努力。世界粮食计划署也应筹集必要的资源，以为难民提供足够的粮食。关于这一点，她欢迎挪威代表呼吁国际社会为接收世界大多数难民的发展中国家分担不均的负担。

33. 她对难民专员办事处和为难民保护体制作出了贡献的捐助国表示感谢，并申明支持高级专员方案执行委员会 2001 年通过的保护议程。

34. 坦桑尼亚联合共和国政府促请高级专员设法预防难民流动，包括为此采取防止冲突和解决冲突的途径，并呼吁国际社会在以创新方法解决有关主权和人道主义援助的问题时要慎重。在保证难民安全、自愿和可持续的遣返以及内部流离失所者的回返中，难民专员办事处起着重要作用。

35. **Tripathi 先生**（印度）欢迎难民高级专员在前一届大会上采取的主动行动，包括适应各种变化要求的 2004 年进程，遣返、重新融入社会、复兴和重建方针，以及“公约补充”倡议。他还促请高级专员向会员国介绍对这些活动结果的评价情况。

36. 据报告，非洲有许多新难民的流动，由于这一原因，在减少难民人数方面进展缓慢值得关注。

37. 印度政府敦促难民专员办事处在执行新的任务时要小心谨慎，并把有限的资源首先用于难民本身。由于对内部流离失所者的责任主要由会员国承担，因此，只有在有关会员国提出明确请求的基础上，难民专员办事处才可参与进来。联合国系统处理人道主义事务的部门应该在其职权范围内行事，避免从事重复性工作。

38. 应该给予发展中国家更多的关注，因为这些国家担负着接收和保护难民的繁重工作。

39. 难民专员办事处和国际社会应本着团结、负责和共同分担的精神，通过落实千年发展目标等方式，来处理诸如贫困等造成难民潮的各种基本问题。

40. 印度政府仍然认为加入现有法律框架是很困难的，除非等到对 1951 年公约和 1967 年议定书进行必要的调整，使大规模难民潮和复杂的移民问题得到解决。

41. 该代表团对高级专员努力加强难民专员办事处的问责制和透明度表示欢迎，该办事处必须保持其公正性和非政治性，特别是在提出取消对它的时间限制的建议后。难民专员办事处必须与有关国家密切合作，并认真考虑它发挥积极作用对当地产生的影响。

42. **Bencherif 先生**（阿尔及利亚）对“公约补充”倡议表示欢迎，同时向委员会保证阿尔及利亚政府会全力支持委员会加强难民专员办事处的工作。他赞扬了已故高级专员阿加汉王子和塞尔吉奥·维埃拉·德梅洛，他们把一生的大部分时间贡献给了难民事业。

43. 由难民专员办事处赞助的难民人数之多，仍令人不安。2000 多万难民大多都处于贫困、被排斥和绝望的境地，他们当中三分之二被发展中国家接纳，特别是非洲的发展中国家。

44. 人道主义者应该为他们给予的援助受到赞扬，但是捐款国家的参与却继续在减少，而实际上这些国家的参与至关重要。还需要提高公众的意识，增加更均衡的财政援助，加强国际工作人员和行为之间的协调，以打破某些人道主义危机出现时世界的沉默。

45. 非洲南部国家接收了大部分难民，负担仍然很重。阿尔及利亚政府再次呼吁考虑难民接收国的贡献。

46. 阿尔及利亚政府自国家独立以来，保持了欢迎来自非洲、亚州和拉丁美洲难民的传统，希望与巴勒斯坦人民搞好团结，已经有几百名巴勒斯坦人民

完全融合进了阿尔及利亚。该政府还将在联合国难民事务高级专员办事处和世界粮食计划署的支助下，继续向萨拉威人民提供援助，直到西撒哈拉的人民能够行使他们的自决权。

47. 最后，还需要人道主义工作者之间采取预防措施，并进行有效协调，以消除流放的痛苦。

48. Šahović 先生（塞尔维亚和黑山）说，对难民的有效保护仍然是国际社会的头条重点工作，难民人数令人担忧。联合国难民事务高级专员办事处起着主要作用，应该得到进一步加强。

49. 他的代表团很有兴趣地注意到高级专员的报告，报告说明加强办事处的能力以及“公约补充”倡议是为了推动共同分担责任，寻求持久的解决办法。它对持久解决办法框架表示支持，这些办法包括遣返、重新融入社会、复兴和重建，为难民提供发展援助以及通过就地融合得到发展。几个国家开展试点项目的结果可用作起草有关遣返、重新融入社会、复兴和重建工作规则的参考。

50. 难民专员办事处应该考虑儿童和妇女难民的特别需要，制定无性别虐待和无性别暴力的政策。

51. 对内部流离失所者的援助往往特别重要，关于这一点，塞尔维亚和黑山政府呼吁为国际组织（包括难民专员办事处）的参与确定更明确的标准，并要求会员国、联合国系统和其他利益攸关者加强协调和工作分工。

52. 他的代表团对难民专员办事处和捐助国家表示感激，感谢它们为在塞尔维亚和黑山安置来自克罗地亚和波黑的大约 40 万难民提供了巨大援助。2002 年，他本国政府通过了一项为难民找到持久解决办法的国家战略，包括促进难民就地安置工作，并为难民提供足够的住房和就业机会。政府希望国际社会能提供财政支助，以满足实施这些措施所需的巨额支出。

53. 克罗地亚为保证难民的持续回返采取了法律和行政措施，这些措施虽存在一些不足，却是可取的。

塞尔维亚和黑山与波黑之间达成的协议规定双方应创造必要的条件，根据国际人权标准，保证难民自愿、有序且安全地回返。这项协议应能提高难民的回返率。

54. 虽然尽管提出了很多国际倡议，但要提高科索沃和梅托西亚 26 万多内部流离失所者极慢的回返速度，前景并不乐观，因为在那个地区存在着对非阿尔巴尼亚人的暴力和歧视。

55. 总之，塞尔维亚和黑山政府将继续与会员国和邻国合作，以找到保护该地区难民的解决方案。

56. Migliore 主教（教廷观察员）说，二战以来，教廷已经在处理难民、流离失所者、回返者、移民和无国籍者的问题上积累了广泛的经验，对这部分人的痛苦表现出极大的关注。因此，应对这种跨国挑战的中心指导原则就是，捍卫这些人的尊严——人人生来具有的平等尊严，这是人权和团结的自然道德基础。

57. 对难民的保护还要满足妇女，特别是儿童的特别需要，这部分人占了难民人数的 70%，他们中有些人一生都是在难民营度过的。非洲 80% 的儿童是艾滋病病毒 / 艾滋病患者，而非洲又是世界难民的第二大避难所。总体说来，教育仍然不足，因此，还须作出很多努力，为难民儿童提供更多的受教育机会，并帮助他们躲避军役、剥削、虐待和贩卖。

58. 他的代表团密切地注意到，传媒和某些政治人物有时对难民和流离失所者带有偏见，而这种偏见有时会使这部分人遭遇侮辱、迫害和暴力。

59. 罗马天主教堂各种机构都在支持难民专员办事处的难民保护活动。教廷欢迎 2004 年进程中发出的呼吁，即共同分担责任，寻求持久解决办法，努力加强难民专员办事处和联合国系统内外合作伙伴的合作，包括联合国发展小组和日内瓦移民小组。在这方面，他欢迎经济和社会事务部人口司分别在 2003 年 7 月和 10 月召开两次国际移民协调会议的行动。这些会议上建立的合作伙伴关系和跨学科信息

共享将推动移民工人和难民来源国与接受国之间的协商，并减少对国家安全的担忧。

60. 认识到不受国家主义和商业利益影响的合作性移民管理和发展之间的联系，教廷坚信，如果给予

移民以尊严和价值意识，他们会为社会作出贡献。令教廷感到鼓舞的是，这一看法已反映在高级专员的报告中。

下午 4 时 35 分散会